User Manual

Alternating Pressure Pump and Pad System

Item # 14001E, 14001EFD & 14002E



IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

DANGER

To reduce the risk of electrocution:

- ▶ Always unplug this product immediately after use.
- ▶ Do not use while bathing.
- ▶ Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- ▶ Do not place in or drop into water or other liquids.
- ▶ Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.

WARNING

To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- ▶ A product should never be left unattended when plugged in.
- ▶ Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or physically challenged individuals.
- ▶ Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- ▶ Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the product to a service center for examination and repair.
- ▶ Keep the cord away from heated surfaces.
- ▶ Never block the air openings of the product or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair, and the like.
- ▶ Never drop or insert any object into any opening or hose.
- ▶ DO NOT use this product in or near explosive atmospheres, or where aerosol (spray) products are being used.
- ▶ DO NOT pump combustible liquids or vapors with the product or use in or near an area where flammable or explosive liquids of vapors may exist.
- ▶ DO NOT operate this product in an oxygen enriched environment, i.e. oxygen tent or oxygen hood.
- ▶ Use only in well ventilated areas.
- ▶ Connect this product to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.

Introduction

This manual should be used for the initial set up of the system and for reference purposes.

General

The Med Aire series is a high quality and affordable air support surface system suitable for pressure ulcer prevention and treatment. It has been specifically designed for prevention and treatment of pressure ulcers and offers an effective solution to 24-hour pressure area care.

The Med Aire series has been tested and certified to the following standards:

- UL 1431
- EN 60601-1
- EN 60601-1-2

Intended Use

The Med Aire series is intended to reduce the incidence of pressure ulcers while optimizing patient comfort. It also is appropriate for the following:

- Individual home care setting and long-term care facilities
- Pain management as prescribed by a physician.

Contraindication

Patient conditions for which the application of pressure relieving therapy on an alternation system is contraindicated are as follows:

- Cervical or skeletal traction
- Unstable spinal cord injuries

Product Description

Pump

- **Power Switch** — **(1)** The switch is on the front faceplate of the pump. Turn ON the power, the pump will start operation.
- **Pressure-adjust Knob** — **(2)** Turn the soft/firm knob to set a comfortable pressure level. (Model 14001E only)

Bubble Pad

Lay it on top of a base mattress. Please refer to the Specifications section for details.

Manual

Always read this manual before using this product.

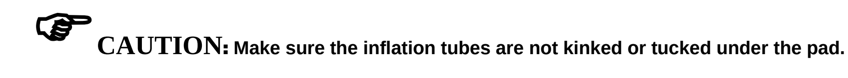
Installation

Step 1 ▶Place the bubble pad flat on a base mattress, which should be on a bed frame. The inflation tubes should be towards the foot end so that they can be connected to the inflation nozzles on the pump.

Step 2 ▶Cover with a cotton sheet to avoid direct skin contact and reduce friction.

Step 3 ▶Hang the pump over the frame or board at the foot end of the bed. Make sure the pump is secured.

Step 4 ▶Connect the inflation tubes from the bubble pad to the pump's inflating nozzles. Make sure they are properly attached.



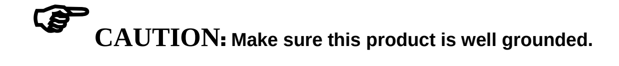
CAUTION: Make sure the inflation tubes are not kinked or tucked under the pad.

Step 5 ▶Plug the power cord into an electrical outlet with grounded AC power.

If the power cord has a grounding wire with a grounding pin, then this three-wire plug must be plugged properly into an outlet and grounded as shown in the figure in the Grounding Instructions section.



NOTE: Before inserting the plug into the outlet, make sure the voltage is compatible.



CAUTION: Make sure this product is well grounded.

Step 6 ▶Turn on the power by pressing the power switch at the right side of the pump. Proceed to the Operation section.

Step 7 ▶Make sure to disconnect the pump by unplugging the power cord when it is not in use.

Grounding Instructions

This product should be grounded when it is equipped with a cord that contains a grounding wire with a grounding plug. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

DANGER – Improper use of the grounding plug can result in a risk of electric shock.

If repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the grounding to either flat blade terminal. The wire with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripe is the grounding wire.

Check with a qualified electrician or serviceman if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the product is properly grounded.

If it is necessary to use an extension cord, use only a 3-wire extension cord that has a three-prong grounding plug and a 3-slot receptacle that will accept the plug on the product. Replace or repair if damaged.

Polarized Plug

– If the product is provided with a 2-wire polarized attachment plug

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way.
If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

Operation *step by step*

 **Always read the operating instructions before use.**

14006E

Step 1 ▶Turn on the power. The indicator of the power switch will come on.
The pump starts to pump air into the bubble pad.

14005E

Step 1 ▶Same as above.

Step 2 ▶For time-saving in the first inflation, turn the pressure knob to the full Firm position.

 **NOTE: It requires approximately 10 minutes for a bubble pad to be fully inflated.**

Step 3 ▶Turn the pressure-adjust knob to set a comfortable pressure level from soft to firm according to patient's weight and comfort.

Pressure set up

It is recommended that the pressure-adjust knob being turned to Firm when the bubble pad is initially inflated. Users can then easily adjust the pressure level of the bubble pad to a desired firmness by themselves or according to the suggestion from a health care professional.

If the pressure is consistently low, check for any leakage occurring in inflation tubes. Contact your local dealer for replacement of any damaged tubes.

Troubleshooting

Problems	Solutions
The pump doesn't work	1. Check if the plug is inserted firmly into the outlet. 2. Turn on the power switch again. ▶ If the power indicator is ON and the pump still doesn't work, contact your local dealer immediately. ▶ If the power indicator is OFF, there may be a faulty outlet. Try to connect the power cord to another outlet. If the power indicator is still OFF, contact a qualified electrician for main power check.
Incomplete inflation (Low pressure)	1. For a quick check, adjust the pressure to Firm. 2. Check to see if the inflation tubes connected to the pump are twisted or disconnected, or any leakage occurring. ▶ Always keep the tubes straight. ▶ Change the tubes if there is any leakage.

Cleaning

In this section, we describe the procedures to clean and decontaminate the pump and bubble pad. It is important to follow these procedures before using the system on patients.

The cleaning task is required at least once a week to maintain personal hygiene.

Pump

- DO NOT immerse or soak the pump.
- Check for external damage and move the pump to a cleaning area.
- Place the pump on a work surface and spray or wipe the outside of the case with quaternary ammonium solution.
- DO NOT spray any cleaning solution directly on the surface of the pump.
- DO NOT use a Hypocarbonate or Phenolic based cleaning solution as this may cause damage to the case. Allow the solution to incubate for 10 minutes or accordingly as stated by the cleaning product used.
- Spray cloth with cleaning solution and clean faceplate. DO NOT allow excess cleaning solution on faceplate or control panel. (If solution gets inside, damage will occur.) Allow surface to thoroughly dry after cleaning.
- After the pump is thoroughly cleaned and dried, proceed to plug in the pump and test to see if it runs normally.

Bubble Pad

- Any obvious blood spots should be cleaned thoroughly with 1:9 Hypochlorite solution (1 part bleach to 9 parts water) and allow drying for at least 10 minutes. Then blot with a clean, damp cloth.
- Brush or wipe down all surfaces with soap and water before applying any liquid.
- Allow it to thoroughly air dry. Once the inside is dry, turn it back: wipe down the outside of the bag with disinfectant.
- Dry the bubble pad away from direct sunlight after cleaning.

Handling And Storage

- Lay the bubble pad flat. Fold or roll it carefully.
- Unplug the pump and store with proper identification tag.
- Follow the national requirement to dispose the pump.

Maintenance

- Check the power cord and plug to see if there are abrasions or excessive wear.
- Plug in the pump and check the airflow from the hose connection port. The airflow should alternate between ports every half-cycle time.

Specifications

Pump

Pump	Specification
Power Supply	110V/60Hz
Air output:	>4 liter/min.
Pressure range	14001E: 45 mmHg – 110 mmHg 14002E: 100 mmHg
Cycle time	12 min.
Power consumption	7W
Fuse	1A
Size	8.8” x 4.2” x 4”
Weight	3.1 lbs.

Mattress

Mattress	Specification
Size	78” x 35.4” x 2.5” Inflated
Cells	130 bubble cells
Material	PVC (EN-71, low toxic)
Color	Beige

Warranty

Your Drive brand product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for one year of the original consumer purchaser for the pump and 90 days for the pad.

This device was built to exacting standards and carefully inspected prior to shipment. This 1 Year Limited Warranty is an expression of our confidence in the materials and workmanship of our products and our assurance to the consumer of years of dependable service.

This warranty does not cover device failure due to owner misuse or negligence, or normal wear and tear. The warranty does not extend to non-durable components, such as rubber accessories, casters, and grips, which are subject to normal wear and need periodic replacement.

If you have a question about your Drive device or this warranty, please contact an authorized Drive dealer.

Manual del usuario

Bomba de presión alterna y Sistema de colchoncillo

Artículo # 14001E & 14002E

MEDIDAS IMPORTANTES

DE SEGURIDAD

Cuando se utilizan productos eléctricos y especialmente cuando los niños están presentes, es importante seguir precauciones básicas de seguridad.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR SU EQUIPO

PELIGRO

Para reducir el riesgo de electrocución:

►Desconecte este producto inmediatamente después de usarlo.
►No lo use mientras se está bañando.
►No coloque o almacene el producto en un lugar en donde pueda caerse o jalarse y caer dentro de una tina o lavabo.
►No lo coloque o tire dentro de agua o cualquier otro líquido.
►No trate de sacar un producto que ha caído dentro del agua, desconéctelo inmediatamente.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones a personas:

- ► Nunca deje el producto sin supervisión cuando esté conectado.
- ► El producto debe ser supervisado de cerca cuando sea utilizado por, con o cerca de niños o individuos físicamente discapacitados.
- ► Utilice este producto sólo para el uso que se describe en este manual. No utilice accesorios que no son recomendados por el fabricante.
- ► Nunca utilice este producto si tiene el cable o la clavija dañada, si no está funcionado adecuadamente, si se ha caído o dañado o si se ha caído dentro del agua. Regrese el producto a un centro de servicio para que sea examinado y reparado.
- ► Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- ► Nunca bloqueé las aberturas para entrada de aire de este producto o lo coloque sobre una superficie suave que pueda bloquear las aberturas como: sobre una cama o sofá. Mantenga las aberturas de entrada de aire libres de pelusa, cabello y otras partículas similares.
- ► Nunca introduzca ningún tipo de objeto en ninguna de las aberturas o la manguera.
- ► NO utilice este producto cerca de atmósferas explosivas, o donde se estén utilizando aerosoles (sprays)
- ► No bombee líquidos inflamables de vapores con el producto o su uso en o cerca de un área donde pueden existir líquidos inflamables o explosivas de vapor
- ► No use este producto en un ambiente enriquecido con oxígeno, es decir, oxígeno mediante un capuchón de oxígeno
- ► Use sólo en áreas bien ventiladas
- ► Conecte este producto solamente a una toma de corriente con conexión a tierra. Ver instrucciones para conexión a tierra.

Introducción

Debe usar este manual para la instalación inicial del sistema y como referencia.

Generalidades

Las series Med Aire son un sistema de respaldo de aire asequible, de alta calidad y adecuado para la prevención y tratamiento de úlceras ocasionadas por la presión. Ha sido diseñado específicamente para la prevención y tratamiento de úlceras producidas por la presión y ofrece una solución efectiva para el cuidado del área de presión por 24 horas.

Las series Med Aire han sido sometidas a pruebas y certificadas bajo los siguientes estándares:

- ▶ UL 1431
- ▶ EN 60601-1
- ▶ EN 60601-1-2

Usos previstos

Las series Med Aire están diseñadas para reducir la incidencia de úlceras producidas por la presión a la misma vez que optimizan la comodidad del paciente. También son adecuadas para lo siguiente:

- ▶ Cuidado individualizado en el hogar e instalaciones de cuidado a largo plazo
- ▶ Gestión de dolor de acuerdo a lo recetado por un médico.

Contraindicación

Las condiciones de contraindicación del paciente para las cuales se ha recetado una terapia de alivio de presión sobre un sistema de alteración son las siguientes:

- ▶ Tracción cervical o del esqueleto
- ▶ Lesiones inestables de la espina dorsal

Descripción del producto

Bomba

- ▶ **Interruptor de encendido** **(1)** El interruptor de encendido se encuentra en la parte frontal de la bomba.
  Al encender (ON) el interruptor, la bomba empezará a funcionar.

- ▶ **Perilla de ajuste de presión (2)** Gire la perilla suave/firme al nivel de presión más cómodo. (14001E sólo)

Colchoncillo de burbuja

Colóquelo sobre la parte de arriba del colchón. Vea por favor la sección de Especificaciones

para ver los detalles.

Manual

Siempre lea este manual antes de utilizar este producto.

Instalación

Paso 1 ▶ Coloque el colchoncillo de burbuja sobre el colchón, el cual debe estar sobre el armazón de una cama. Los tubos para inflar deben estar hacia el lado de los pies para que se puedan conectar a las boquillas de inflado de la bomba.

Paso 2 ▶Cúbrala con una sabana de algodón para evitar el contacto directo con la piel y reducir la fricción.

Paso 3 ▶Cuelgue la bomba sobre el marco o la piecera de la cama.
Asegúrese que la bomba esté fija de manera segura.

Paso 4 ▶Conectar los tubos para inflar del colchoncillo de burbuja en las boquillas de la bomba.
Asegúrese que estén sujetos adecuadamente.

☞**PRECAUCIÓN: Asegúrese que los tubos para inflar no estén retorcidos o debajo del colchoncillo.**

Paso 5 ▶ Conecte el cable en una toma eléctrica con conexión a tierra.

Si el cable tiene un cable para tierra con una clavija a tierra, entonces este enchufe de tres clavijas debe conectarse adecuadamente a una toma de corriente y con la conexión a tierra como se muestra en la sección de Instrucciones para conexión a tierra.

☞**NOTA: Antes de introducir el enchufe en la toma de corriente, asegúrese que el voltaje sea compatible.**

☞**PRECAUCIÓN: Asegúrese que este producto esté bien conectado a tierra.**

Paso 6 ▶Encienda el aparato presionando el interruptor de encendido ubicado en el lado derecho de la bomba. Pase a la sección de Operación.

Paso 7 ▶Asegúrese de desconectar la bomba al desconectar el cable del enchufe cuando no esté en uso.

Instrucciones para conexión a tierra

Este producto debe estar conectado a tierra cuando esté equipado con un alambre para conexión a tierra con una conexión a tierra. En caso de un corto circuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un alambre de escape para la corriente eléctrica.

PELIGRO – El uso inadecuado del enchufe a tierra puede resultar en riesgo de choque eléctrico.

Si se necesita reparar o reemplazar el cable o el enchufe, no conecte el alambre de conexión a tierra a ninguna terminal de hoja plana. El alambre con aislante que tiene una superficie externa verde con o sin rayas amarillas es el alambre de conexión a tierra.

Verifique con un técnico electricista o personal calificado si no entiende completamente las instrucciones de conexión a tierra o si tiene dudas sobre si el producto está conectado a tierra adecuadamente.

Si necesita usar una extensión eléctrica, utilice sólo una extensión eléctrica de 3 alambres que tenga un enchufe con tres hojas y un receptáculo con 3 ranuras que acepte el enchufe de este producto. Reemplácelo o repárelo si está dañado.

Enchufe polarizado

- Si el producto viene con un enchufe polarizado de 2 alambres

Este aparato tiene un enchufe polarizado (una hoja es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para conectarse solamente de una manera en una toma de corriente polarizada.
Si el enchufe no cabe completamente dentro de la toma de corriente, voltéelo al otro lado. Si de todas maneras no cabe, póngase en contacto con un electricista calificado. No intente modificar el enchufe de ninguna manera.

Operación *paso a paso*

 **Lea siempre las instrucciones de operación antes de su uso.**

14006E

Paso 1 ▶ Encienda la unidad. El indicador de encendido se iluminará.
La bomba empieza a bombear aire dentro del colchoncillo de burbuja.

14005E

Paso 1 ▶ Igual que el paso de arriba.

Paso 2 ▶ Para ahorrar tiempo la primera vez que se infle, gire la perilla de presión completamente a la posición de Firme.

☞**NOTA: Se requieren aproximadamente 10 minutos para que el colchoncillo de burbuja se infle completamente.**

Paso 3 ▶Gire la perilla de ajuste para lograr un nivel de presión cómodo, entre suave y firme, de acuerdo al peso y comodidad del paciente.

Estableciendo la presión

Se recomienda que se gire la perilla de ajuste de presión a Firme cuando esté inflando el colchoncillo inicialmente. Después, los usuarios pueden ajustar el nivel de presión del colchoncillo de burbuja a la firmeza deseada o de acuerdo a la sugerencia del profesional de salud.
Si le presión está consistentemente baja, verifique que los tubos de inflado no tengan ninguna fuga. Póngase en contacto con su distribuidor local para reemplazar cualquier tubo dañado.

Solución de problemas

Problemas	Soluciones
La bomba no funciona	1. Asegúrese que el enchufe esté introducido firmemente dentro de la toma de corriente. 2. Encienda el interruptor de encendido de nuevo. ▶ Si el indicador está encendido (ON) y la bomba sigue sin trabajar, contacte a su distribuidor local inmediatamente. ▶ Si el interruptor de encendido está apagado (OFF), puede haber un problema con la toma. Trate de conectar el cable a otra toma de corriente. Si el indicador de encendido sigue apagado (OFF), póngase en contacto con un electricista calificado para que revise el suministro principal de energía.
Inflado incompleto (Baja presión)	1. Para una revisión rápida, coloque la perilla de presión en Firme. 2. Revise que los tubos para inflar conectados a la bomba no estén torcidos, desconectados o que tengan fugas. ▶ Mantenga los tubos rectos en todo momento. ▶ Cambie los tubos si existen fugas.

Limpieza

En esta sección, describiremos los procedimientos para limpiar y descontaminar la bomba y el colchoncillo de burbuja. Es importante seguir estos procedimientos antes de usar el sistema en pacientes.

La tarea de limpieza debe realizarse al menos una vez a la semana para mantener la higiene personal.

Bomba

- ▶ NO sumerja la bomba en agua o jabón.
- ▶ Verifique que no esté dañada en el exterior y coloque la bomba en un área limpia.
- ▶ Coloque la bomba sobre la superficie de trabajo y rocíe o limpie el exterior con una solución de amonio cuaternario.
- ▶ NO rocíe ninguna solución limpiadora directamente sobre la superficie de la bomba.
- ▶ NO utilice una solución limpiadora a base de hipo carbonato o fenol ya que estas pueden dañar el estuche. Permita que la solución se incube por 10 minutos o de acuerdo a las instrucciones del producto utilizado.
- ▶ Rocíe un paño con solución limpiadora y limpie la cubierta frontal. NO coloque solución limpiadora en exceso sobre la cubierta frontal o el tablero de instrumentos. (Si la solución penetra dentro puede dañar al equipo).
  Permita que la superficie se seque completamente después de la limpieza.
- ▶ Después de haber limpiado y secado la bomba completamente, proceda a conectarla y verifique que funcione normalmente.

Colchoncillo de burbuja

- ▶ Cualquier mancha obvia de sangre debe de mojarse minuciosamente con una solución de 1:0 hipoclorito. (1 parte de blanqueador con 9 partes de agua) y permitir que se seque por al menos 10 minutos. Luego seque con un paño limpio y húmedo.
- ▶ Cepille o limpie todas las superficies con jabón y agua antes de aplicar cualquier líquido.
- ▶ Permite que se seque completamente al aire libre. Una vez que la parte de adentro esté seca, dele la vuelta: limpie la superficie exterior de la bolsa con desinfectante.
- ▶ Seque el colchoncillo de burbuja en un área SIN SOL después de limpiarlo.

Manejo y almacenamiento

- ▶ Coloque el colchoncillo de burbuja sobre una superficie plana. Doble o enróllelo cuidadosamente.
- ▶ Desconecte la bomba y guárdela con la etiqueta de identificación correspondiente.
- ▶ Siga los requisitos nacionales sobre cómo deshacerse de la bomba.

Mantenimiento

- ▶ Inspeccione el cable y el enchufe para ver si no existen raspaduras o uso excesivo.
- ▶ Conecte la bomba y verifique el flujo de aire del puerto de conexión de la bomba. El flujo de aire debe alternarse entre puertos cada medio ciclo.

Especificaciones

Bomba

Pump	Specification
De Suministro de Energía	110V/60Hz
Salida de aire	> 4,5 litros / minuto
Rango de Presión	14001E: 45 mmHg – 110 mmHg 14002E: 100 mmHg
Tiempo de Ciclo	12 min.
Consumo de Energía	7W
Fusible	1A
Tamaño	8,8” x 4,2” x 4”
Peso	3,1 libras

Colchón

Mattress	Specification
Tamaño	78” x 35,4” x 2,5” Inflado
Células	130 células de burbujas
Material	PVC (EN-71, baja toxicidad)
Color	Beige

Garantía

Su producto marca Drive está garantizado de no tener defectos en los materiales y la fabricación por cinco años desde la compra por el consumidor original para la bomba y de 90 días para el teclado. Este aparato fue construido de acuerdo a estándares rigurosos y cuidadosamente inspeccionado previo a su envío. Estos 5 años de Garantía Limitada son una expresión de nuestra confianza en los materiales y la fabricación de nuestros productos y nuestra seguridad para el consumidor dada por años de servicios confiables.

Esta garantía no cubre fallas del aparato debidas a mal uso o negligencia por parte del propietario, o por el uso y desgaste normales.

Esta garantía no se extiende a los componentes no durables, tales como los accesorios de goma, rueditas y mangos que están sujetos a desgaste normal y necesitan reemplazo periódico.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de su aparato Drive o esta garantía, por favor contacte a un representante autorizado de Drive.

Guide de l'utilisateur

Système de matelas pressurisé alternatif

Article # 14001E & 14002E

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, et surtout en présence d'enfants, vous devez prendre des précautions élémentaires, incluant celles-ci :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

DANGER

Pour diminuer les risques de décharges électriques :

- Toujours débrancher l'appareil après son utilisation.
- Ne l'utilisez pas pendant le bain.
- Ne placez pas et ne rangez pas l'appareil à un endroit d'où il pourrait tomber ou être tiré dans un bain ou un lavabo.
- Ne placez pas l'appareil et ne le laissez pas tomber dans l'eau ou un autre liquide.
- Ne tentez pas de récupérer un appareil qui est tombé à l'eau. Débranchez-le immédiatement.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de brûlures, de décharges électriques ou de blessures :

- L'appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Une supervision constante est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par, pour ou près d'enfants ou de personnes handicapées.
- N'utilisez cet appareil que pour l'utilisation prévue et comme décrit dans ce manuel. N'utilisez pas de compléments qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais cet appareil si le cordon ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas adéquatement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou s'il est endommagé. Rapportez l'appareil à un centre de réparation pour qu'il soit examiné et réparé.
- Éloignez le cordon d'alimentation des sources de chaleur.
- Ne bloquez jamais les ouvertures de ventilation de l'appareil et ne le placez jamais sur une surface molle comme un lit ou un divan, ce qui pourrait bloquer les ouvertures. Assurez-vous que les ouvertures sont dépourvues de fibres, de cheveux ou de poussières.
- Ne laissez pas tomber et n'insérez pas d'objets dans les ouvertures ou dans le boyau.
- NE PAS utiliser ce produit à proximité d'atmosphères explosives ou, si des aérosols (vaporisateurs) sont utilisés
- Ne pas pomper de liquides inflammables de vapeurs avec le produit ou utilisé dans ou près d'une zone où peuvent exister des liquides inflammables ou explosives de vapeur
- NE PAS utiliser ce produit dans un environnement enrichi en oxygène, ce est à dire tente à oxygène ou le capot d'oxygène
- Utiliser seulement dans des zones bien ventilées
- Branchez cet appareil à une prise adéquatement mise à la terre. Respectez les instructions concernant la mise à la terre.

Introduction

Consultez ce manuel pour la mise en marche initiale et conservez-le pour référence future.

Généralités

Les appareils Med Aire sont des systèmes de soutien pneumatique économiques de haute qualité utilisés dans la prévention et le traitement des ulcères de pression. Ils ont été conçus spécifiquement pour la prévention et le traitement des ulcères de pression et constituent une méthode efficace pour un traitement continu.

Les appareils Med Aire ont été testés et certifiés conformes aux normes suivantes :

- UL 1431
- EN 60601-1
- EN 60601-1-2

Utilisation recommandée

Les appareils Med Aire sont conçus pour réduire l'incidence d'ulcères de pression tout en procurant un grand confort à l'utilisateur. Ils conviennent aussi dans les situations suivantes :

- Soins à domicile personnels et établissements de soins de longue durée ;
- Système de gestion de la douleur prescrit par un médecin.

Contre-indications

Les thérapies de réduction de points de pression et les systèmes pneumatiques intermittents sont contre-indiqués pour certains types de patients :

- Patients soumis à un traitement de traction cervicale ou squelettique ;
- Patients atteints de lésion instable à la moelle épinière.

Description du produit

Pompe

- **Interrupteur d'alimentation** — (1) L'interrupteur est sur le devant de la pompe. Il sert à mettre l'appareil en marche.
- **Bouton d'ajustement de pression** — (2) Tournez le bouton d'ajustement de pression jusqu'à l'obtention du niveau de confort désiré. (14001E seulement)

Matelas à bulles

Installez-le sur un matelas de base. Consultez la section Caractéristiques pour de plus amples renseignements.

Manuel

Consultez toujours ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

Installation

Étape 1 ▶ Placez le matelas à bulles sur une base de matelas, lequel devrait être installé sur un cadre de lit. Les tubes de gonflage devraient être au pied du lit pour être branchés au système pneumatique de la pompe.

Étape 2 ▶ Couvrez-le d'un drap pour éviter un contact direct avec la peau et diminuer la friction.

Étape 3 ▶ Accrochez la pompe au cadre ou au pied du lit. Assurez-vous qu'elle est solidement fixée.

Étape 4 ▶ Branchez les tubes pneumatiques du matelas à bulles au système de gonflement de la pompe. Assurez-vous qu'ils sont branchés adéquatement.

☞ **ATTENTION Assurez-vous que les tubes pneumatiques ne sont pas pliés ou coincés sous le matelas.**

Étape 5 ▶ Branchez l'appareil à une prise de courant CA adéquatement mise à la terre.
Si le cordon d'alimentation est pourvu d'une fiche avec broche de mise à la terre, cette fiche doit être branchée à une prise adéquatement mise à la terre comme illustré à la section *Instructions de mise à la terre*, plus loin dans ce manuel.

☞ **NOTE Assurez-vous que le niveau de tension est compatible avant de brancher l'appareil au secteur.**

☞ **ATTENTION Assurez-vous que la prise et l'appareil sont adéquatement mis à la terre.**

Étape 6 ▶ Appuyez sur l'interrupteur du côté droit de la pompe pour mettre l'appareil sous tension. Poursuivez à la section *Utilisation*.

Étape 7 ▶ Assurez-vous de débrancher la pompe de l'alimentation électrique lorsque vous ne vous en servez pas.

Instructions de mise à la terre

Cet appareil doit être mis à la terre s'il possède un cordon d'alimentation et une fiche à trois broches. S'il survenait un court-circuit, la mise à la terre réduit les risques de décharges électriques en fournissant à l'électricité une voie de retour.

DANGER Une mise à la terre déficiente peut entraîner des risques de décharges électriques.

Si le cordon d'alimentation ou la prise doit être réparé, ne branchez pas le brin de mise à la terre à une des autres broches de la prise. Le fil isolé recouvert d'une gaine verte ou sans bandes jaunes est le fil de mise à la terre.

Si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions concernant la mise à la terre ou si vous n'êtes pas convaincu d'une mise à la terre adéquate, consultez un électricien ou un technicien qualifié.

Si l'utilisation d'une rallonge électrique est nécessaire, n'utilisez qu'une rallonge à trois brins possédant une prise et une fiche à trois broches. Remplacez ou réparez la rallonge si elle est endommagée.

Prise polarisée

Si l'appareil est fourni avec une prise polarisée à deux broches :

Cet appareil possède une prise polarisée (une broche est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de décharge électrique, cette prise ne peut être insérée que d'une façon dans la prise de courant. Si la fiche ne peut être insérée adéquatement dans la prise de courant, inversez la position. Si elle ne peut toujours pas être insérée adéquatement, consultez un électricien. Ne tentez pas de modifier la fiche d'aucune manière

Utilisation *étape par étape*



Lisez toujours les instructions avant d'utiliser l'appareil.

14006E

Étape 1 ▶ Mettez l'appareil sous tension. Le témoin s'illuminera et la pompe commencera à pomper l'air dans le matelas.

14005E

Étape 1 ▶ Comme indiqué précédemment.

Étape 2 ▶ Pour une mise en place plus rapide, tournez le bouton de réglage à la pression maximale.



NOTE le matelas à bulles met environ dix minutes pour gonfler complètement.

Étape 3 ▶ Tournez le bouton de réglage de la pression à un niveau confortable pour le patient, en fonction de son poids et de son confort.

Ajustement de la pression

Nous recommandons d'ajuster la pression au niveau maximal pendant le premier gonflage. L'utilisateur pourra ensuite ajuster le niveau de pression désiré selon les recommandations d'un professionnel de la santé.

Si la pression est constamment trop basse, vérifiez s'il y a des fuites au niveau des tubes de gonflage. Si des tubes sont endommagés, communiquez avec votre revendeur.

Dépannage

Problème	Solution
La pompe ne fonctionne pas	1. Assurez-vous que la fiche est bien branchée dans la prise de courant. 2. Actionnez l'interrupteur à nouveau. ▶ Si le témoin d'alimentation est allumé et que la pompe ne fonctionne toujours pas, communiquez avec votre revendeur immédiatement. ▶ Si le témoin d'alimentation est éteint, la prise de courant peut être défectueuse. Branchez le cordon à une autre prise de courant. Si le témoin est toujours éteint, consultez un électricien et faites vérifier l'alimentation électrique des prises.
Gonflage incomplet (pression trop basse)	1. Ajustez le niveau de pression au maximum aux fins de test. 2. Assurez-vous que les tubes branchés à la pompe ne sont pas tordus ou débranchés, et vérifiez s'il y a des fuites d'air. ▶ Maintenez les tubes droits. ▶ Remplacez les tubes s'ils fuient.

Nettoyage

Cette section décrit la procédure de nettoyage et de décontamination de la pompe et du matelas à bulles. Vous devez exécuter cette procédure avant d'utiliser le système avec des patients.

Cette procédure doit être exécutée chaque semaine pour maintenir un niveau d'hygiène adéquat.

Pompe

- NE PAS immerger ou mouiller la pompe.
- Vérifiez la présence de dommages extérieurs et amenez la pompe au site de nettoyage.
- Placez la pompe sur une surface de travail et nettoyez l'extérieur à l'aide d'un linge et d'une solution d'ammonium quaternaire.
- NE vaporisez PAS de solution de nettoyage directement sur le boîtier de l'appareil.
- N'utilisez PAS de solution de nettoyage à base d'hypocarbonate ou de phénols, car elles peuvent endommager le boîtier. Laissez la solution incuber pendant dix minutes ou selon le produit utilisé.
- Vaporisez la solution de nettoyage sur un linge et nettoyez le boîtier. Évitez d'utiliser un excès de solution sur le boîtier et autour des boutons de commande. Si la solution pénètre à l'intérieur, elle peut endommager l'appareil.
  Laissez sécher l'appareil complètement avant de l'utiliser à nouveau.
- Lorsque la pompe est parfaitement propre et sèche, rebranchez-la et vérifiez si elle fonctionne adéquatement.

Matelas à bulles

- Toute tache de sang devrait être imbibée et nettoyée à l'aide d'une solution hypochlorite 1:9. (une part de javel pour 9 parts d'eau) et séchée pendant au moins dix minutes. Essuyez-la ensuite à l'aide d'un linge humide.
- Brossez ou essuyez toutes les surfaces à l'aide d'une solution savonneuse avant d'utiliser un autre liquide.
- Laissez sécher à l'air libre. Lorsque l'intérieur est bien sec, tournez-le et nettoyez l'extérieur du sac à l'aide d'une solution désinfectante.
- Laissez sécher le matelas à bulles à l'ABRI du soleil après le nettoyage.

Manutention et entreposage

- Mettez le matelas bien à plat. Pliez-le ou roulez-le avec soin.
- Débranchez la pompe et rangez-la, bien étiquetée.
- Respectez les consignes locales si vous devez disposer de la pompe.

Entretien

- Vérifiez le cordon d'alimentation pour repérer des marques d'abrasion ou d'usure excessive.
- Branchez la pompe et vérifiez le débit d'air au niveau de la buse de branchement du boyau. La pression devrait alterner d'une buse à l'autre à chaque demi-cycle.

Caractéristiques

Pompe

Pump	**Specification**
Alimentation	110V/60Hz
Débit d'air:	> 4,5 litres / minute
Plage de pression	14001E: 45 mmHg – 110 mmHg 14002E: 100 mmHg
Temps de cycle	12 min.
Consommation électrique	7W
Fusible	1A
Taille	8,8” x 4,2” x 4”
Poids	1.4 kg

Matelas

Mattress	**Specification**
Taille	78” x 35.4” x 2.5” Gonflé
Cellules	130 cellules bulles
Matériel	PVC (EN-71, peu toxique)
Couleur	Beige

Garantie

Votre produit de marque Drive est garanti exempt de tout défaut et vice de fabrication pour une durée de 1 anneé à partir de la date d’achat pour la pompe et 90 jours pour le pad.

Cet appareil a été construit selon des normes rigoureuses et soigneusement inspecté avant son emballage. Cette garantie limitée de 1 anneé reflète notre confiance dans les matériaux et la fabrication de notre produit. Pour nos clients elle est l’assurance d’un service fiable pour de nombreuses années

Cette garantie ne s’applique pas à des problèmes causés par une mauvaise utilisation de l’appareil ou la négligence, et dans les limites d’une usure normale du produit. Elle ne s’étend pas également aux éléments à durée de vie limitée tels que les accessoires en caoutchouc, les roulettes et les poignées, qui sont sujets à une utilisation fréquente et ont besoin d’être remplacés périodiquement.

Pour toute autre question relative à votre appareil Drive ou cette garantie, voyez avec un revendeur agréé de notre compagnie.